YR EGLWYS YNG NGHYMRU THE CHURCH IN WALES

Adroddiad Cyllid Blynyddol yr Eglwys 2023

ADRODDIAD CYLLID BLYNYDDOL YR EGLWYS 2023

Casglu Data

Mae'r Eglwys yng Nghymru wedi bod yn casglu data gan blwyfi am dros 20 mlynedd, a gall bellach gynhyrchu ystadegau gwerthfawr ar esgobaethau, archddiaconiaethau a phlwyfi dros y cyfnod hwn. Mae'r casgliad ar lefel eglwys yn newydd ar gais eich Esgobaeth.

Nodiadau Cyfarwyddyd

Amgaeir gyda'r llyfryn hwn nodiadau cyfarwyddyd i'ch cynorthwyo i gwblhau'r ffurflenni. Maent hefyd i'w cael ar wefan yr Eglwys yng Nghymru:
https://www.churchinwales.org.uk/cy/publications/administration-and-business/Membership_and_Finance_Returns/

Dolen Cyflwyno Ar-Lein

https://mfwales.dioce.se

Dyddiad Cau

A fyddech cystal â sicrhau bod y Ffurflen Gyllid yn cael ei hanfon yn ôl at Helen Clifford,
Yr Eglwys yng Nghymru, 2 Sgwâr Callaghan, Caerdydd, CF10 5BT erbyn 31 Gorffennaf 2024.

Llinell gymorth

Os oes angen cymorth arnoch i gwblhau'r ffurflen cysylltwch â:

Esgobaeth	Enw	Ffôn	E-bost
Llanelwy	Adam Taylor	01745 532583	adamtaylor@cinw.org.uk
Tyddewi	Anne Kenyon	01267 236145	annekenyon@cinw.org.uk

Nodiadau Cyfarwyddyd

Ar gais eich Esgobaeth, cesglir data nawr ar lefel eglwys. Bydd eich Esgobaeth yn gallu edrych ar y wybodaeth hon ar lefel eglwys, fodd bynnag ni fydd yn cael ei defnyddio ar lefel plwyf at ddibenion yr Adroddiad Aelodaeth a Chyllid a gynhyrchir ar gyfer y Corff Llywodraethol.

Mae’r nodiadau manwl canlynol yn rhoi manylion y categorïau incwm a gwariant y dylid eu rhoi ym mhob bocs.

Incwm / Derbyniadau o:

Rhoddion a Chymynroddion	Rhoi rheolaidd	Rhoi cynlluniedig rheolaidd – amlenni, gorchmynion sefydlog, sieciau, Rhoi yn Syth etc.
	Casgliadau rhydd	Pob casgliad rhydd, yn cynnwys offrwm gwasanaethau achlysurol (priodasau, angladdau etc).
	Rhoddion	Pob rhodd nas cynhwysyd yn y categorïau uchod, yn cynnwys blychau offrwm, derbyniadau ar ddyddiau rhodd ac apeliadau arbennig.
	At y Genhadaeth	Blychau cenhadol, casgliadau o dŷ i dŷ, pob swm a dderbyniwyd yn benodol at genhadaeth ac elusennau yn y DU a thramor.
	Ad-daliadau Treth – Cymorth Rhodd	Pob ad-daliad treth o dan y Cynllun Cymorth Rhodd, yn cynnwys ad-daliadau treth Rhoi yn Syth ond nid Cynllun Rhoddion Bach Cymorth Rhodd.
	Ad-daliadau Treth – Cynllun Rhoddion Bach Cymorth Rhodd	Pob ad-daliad treth o dan Gynllun Rhoddion Bach Cymorth Rhodd.
	Cymynroddion	Gwerth cyfalaf y cymynroddion a gafwyd, a nifer y cymynroddion a dderbyniwyd.
	Grantiau	Cronfa Dreftadaeth y Loteri, CADW, grantiau eraill gan y Llywodraeth neu awdurdodau’r Eglwys.
Gweithgareddau Elusennol	Ffioedd	Holl ffioedd priodasau, angladdau, mynwentydd etc.
Gweithgareddau Masnachu Eraill	Codi Arian	Arwerthiant, ffeiriau, gwerthu cylchgronau, stondinau llyfrau, rhent am logi a defnyddio’r eglwys a’r neuadd (rhaid dangos yr incwm crynswth). Cardiau Pasg a Nadolig (os defnyddir at godi arian).
Buddsoddiadau		Rhent o fuddsoddi mewn eiddo, llog banc neu ddifidend ar fuddsoddi incwm, incwm o ymddiriedolaethau.
Arall		*Sail Croniadau:* Hawlio yswiriant, elw ar werthu asedau a ddefnyddir at ddibenion yr eglwys. *Sail Derbyniadau a Thaliadau:* Hawlio yswiriant, gwerthu asedau at ddibenion yr Eglwys, gwerthuso buddsoddiadau, trosglwyddiadau o adneuon, benthyciadau a gafwyd, ad-daliadau o fenthyciadau a wnaethpwyd.

Adnoddau a Wariwyd / Taliadau

Gweithgareddau Elusennol	Cynnal y Weinidogaeth	Cyfran y Plwyf	Cyfraniad yr eglwys i gyfran y plwyf sy'n daladwy i'r Esgobaeth.
		Gostyngiadau Cyfran Plwyf	Dylai unrhyw ostyngiadau ar Gyfran Plwyf gael eu cymryd oddi ar Wariant Cyfran y Plwyf.
		Treuliau Plwyfol Clerigion	Holl gostau clerigion (yn cynnwys clerigion di-dâl) y plwyf ar waith y plwyf, fel y darperir yng nghyfarwyddyd yr Eglwys yng Nghymru ar ad-dalu treuliau clerigion.
		Arall	Taliadau cynnal clerigion cynorthwyol, ffioedd darllenwyr, cyflog curad neu gyfraniad at hynny (ond heb gynnwys treuliau).
	Gweith-gareddau'r Plwyf (ond ar gyfer eich eglwys chi'n unig)	Cynnal Gwasanaethau	Angenrheidiau'r allor, y gofalwr, yr organydd, yr organ a'r côr, llyfrau gwasanaeth.
		Treuliau Cyffredinol y Plwyf	Costau cyfarfodydd, taliadau i'r banc, argraffu, postio, papur, ffôn, costau swyddfa, costau cyffredinol, dibrisiant, prydlesu, llogi. Ffioedd archwilio neu archwilwyr annibynnol, ffioedd a chyngor proffesiynol arall (e.e. ffioedd cyfrifo), paratoi adroddiadau statudol, ffioedd statudol.
	Eiddo'r Eglwys	Cynnal Eglwysi	Trydan, nwy, dŵr, yswiriant, atgyweirio a chynnal a chadw cyffredinol, glanhau, llog ar fenthyca gan y plwyf.
		Cynnal Eiddo Arall	Holl gostau eiddo'r eglwys, yn cynnwys mynwentydd a neuaddau eglwys, ond nid adeilad yr eglwys, llog ar fenthyca gan y plwyf.
		Gwariant Arbennig	Eitemau mawr o wariant unigol (gwaith mawr i atgyweirio, adnewyddu neu ehangu adeiladau), ffioedd proffesiynol cysylltiedig. Ychwanegu at ddodrefn yr eglwys.
	Cenhadaeth a Grantiau	Y Plwyf (ond ar gyfer eich eglwys chi'n unig)	Efengylu, addysgu, yr Ysgol Sul, clwb ieuenctid, taliadau i weithwyr ieuenctid, prosiectau lleol, grwpiau gofal, cysylltiadau seciwlar eraill yn y plwyf. Cost cylchgronau eglwysig, cylchlythyron, cyhoeddusrwydd. Cardiau Pasg a Nadolig (os na ddefnyddir hwy at godi arian).
		Cartref / Byd	Mudiadau eglwysig eraill yn y DU, elusennau eraill yn y DU. Cefnogi prosiectau esgobaethol. Cefnogi achosion eglwysig ac elusennau dramor.
Arall		Taliadau Cyfalaf	Unrhyw wariant nad yw wedi'i gynnwys uchod. *Sail Derbyniadau a Thaliadau:* Prynu asedau at ddefnydd yr Eglwys, prynu buddsoddiadau, trosglwyddo adneuon tymhorol; benthyciadau a wnaethpwyd, ad-dalu benthyciadau a gafwyd.
Codi Arian		Cost Codi Arian	Yr holl gostau sy'n gysylltiedig â chodi incwm, cost amlenni cymorth rhodd, costau rheoli buddsoddiadau.

INCWM / GWARIANT CLIR neu DDERBYNIADAU / GORDALIADAU		Dylai'r bocs hwn fod yn gyfwerth â'r cyfanswm incwm / derbyniadau llai y bocsys y cyfanswm gwariant / taliadau.
Trosglwyddiadau rhwng Cronfeydd		Unrhyw drosglwyddiad o un math o gronfa i un arall; (e.e. o heb ei chyfyngu i gyfyngedig). Mae'n rhaid i gyfanswm yr holl drosglwyddiadau ddod i sero. Dylai trosglwyddiadau rhwng cronfeydd (a ddaw o dan 'Incwm/Gwariant Net neu Dderbyniadau / Taliadau Dros Ben') gynnwys unrhyw drosglwyddiad rhwng cronfeydd Anghyfyngedig a Chyfyngedig. **NI DDYLAI** gynrychioli trosglwyddiadau rhwng cyfrifon banc, oni bai bod y plwyf yn dal cyfrifon banc ar wahân ar gyfer eu cronfeydd Anghyfyngedig a Chyfyngedig.
Enillion / (Colledion) Cydnabyddedig Eraill	Wrth ail-werthuso asedau sefydlog	Unrhyw enillion neu golledion wrth ail-werthuso asedau sefydlog a ddefnyddiwyd at ddibenion yr eglwys; mae'n rhaid ymdrin ag unrhyw enillion neu golledion gwirioneddol wrth waredu naill ai fel incwm neu dibrisiant ychwanegol uchod.
	Ar fuddsoddiadau	Unrhyw enillion neu golledion sy'n codi wrth waredu neu ailbrisio asedau buddsoddi..
SYMUDIAD CLIR MEWN CRONFEYDD	Cario Balansau Cronfeydd Ymlaen	Cyfanswm yr incwm / gwariant clir etc, trosglwyddo cronfeydd, enillion a (colledion) cydnabyddedig eraill. Gwnewch yn siŵr bod y 'Symudiad Net mewn Cronfeydd' ynghyd â'r 'Balans Cronfa a Ddygwyd Ymlaen' yr un fath â'r 'Balans Cronfa a gariwyd ymlaen'!
GWEDDILL CRONFEYDD		*Sail Croniadau:* Dylai Gweddill y Cronfeydd fod yn gyfwerth â chyfanswm y Fantolen. *Sail Derbyniadau a Thaliadau:* Gweddill y gronfa fydd cyfanswm y 'cronfeydd arian parod' ac 'asedau ariannol eraill' a 'buddsoddiadau' llai 'rhwymedigaethau', fel y dangosir ar y datganiadau o asedau a rhwymedigaethau.

Camgymeriadau cyffredin wrth gwblhau'r Adroddiad Cyllid

1. Diffinio Cronfeydd Cyffredinol, Cronfeydd Neilltuedig a Chronfeydd Cyfyngedig

Bydd plwyfi'n aml yn drysu rhwng Cronfeydd Cyffredinol a Chronfeydd Cyfyngedig.

- **Cronfeydd Cyffredinol / Cronfeydd Anghyfyngedig:** cronfeydd incwm y gellir eu defnyddio fel y gwêl aelodau (ymddiriedolwyr) y Cyngor Plwyf Eglwysig yn dda, at unrhyw un o amcanion y plwyf.
- **Cronfeydd Neilltuedig:** rhannau o'r cronfeydd anghyfyngedig a neilltuodd y Cyngor Plwyf Eglwysig at amcan arbennig, heb gyfyngu na rhwymo'r cronfeydd trwy gyfraith. Gall y Cyngor ddiddymu'r neilltuo os penderfyna wedyn na ddylai'r plwyf barhau â'r amcanion y neilltuwyd y cronfeydd atynt.

  Yn yr adroddiad ariannol, dylid cynnwys Cronfeydd Neilltuedig yn y Cronfeydd Cyffredinol.
- **Cronfeydd Cyfyngedig:** cronfeydd sy'n perthyn i ymddiriedolaethau penodol a sefydlwyd gan y sawl a'i rhoddodd neu ar ei awdurdod (e.e. yn dilyn apêl gyhoeddus) neu a grëwyd trwy gyfraith, ond sy'n dal oddi mewn i amcanion eang y plwyf. Gall cronfeydd cyfyngedig fod yn gronfeydd incwm cyfyngedig, lle y gwerir yr incwm fel y gwêl y Cyngor Plwyf Eglwysig yn dda, at amcan(ion) penodol yn y plwyf.
- **Cronfeydd Gwaddol:** pan mae angen buddsoddi neu gadw'r asedau ar gyfer defnydd gwirioneddol, yn hytrach na'u gwario, dylid eu cynnwys yn yr Adroddiad Cyllid o dan Gronfeydd Cyfyngedig. Fodd bynnag, dylid nodi y dylid eu cofnodi o dan Gronfeydd Gwaddol ar gyfrifon y plwyf.

2. Enillion a Cholledion ar Fuddsoddiadau

Mae llinell ar wahân ar y ffurflen erbyn hyn ar gyfer enillion a cholledion cydnabyddedig eraill.

Er y cydnabyddir na fydd gan blwyfi sy'n paratoi eu cyfrifon ar sail Derbyniadau a Thaliadau unrhyw enillion / colledion ar fuddsoddiadau yn eu Cyfrif Derbyniadau a Thaliadau, dylid cofnodi unrhyw enillion / colledion ar fuddsoddiadau ar y llinell hon yn yr Adroddiad Cyllid.

3. Cyfrifon adnau

Bydd cyfrifon adnau banc yn aml yn achosi penbleth. Dylid trin trosglwyddiadau i'r cyfrifon hyn ac ohonynt fel y trinnir unrhyw drosglwyddo rhwng cyfrifon banc – gwnewch yn siŵr **nad ydych** yn cyfrifo'r trosglwyddiad ddwywaith, h.y. peidiwch â chynnwys y symiau a drosglwyddwyd yn eich incwm na'ch gwariant.

4. Cynnwys gweddill pob cyfrif banc

Rhaid rhoi POPETH sy'n weddill yn eich cyfrifon banc, gan gynnwys cyfrifon adnau a chynilo, yng nghyfanswm eich cyfrifon.

5. Diwygiadau i'r ffurflen

Peidiwch â diwygio'r ffurflenni mewn unrhyw ffordd – mae'r ffurflenni wedi'u cynllunio i allu mewnbynnu'r wybodaeth yn uniongyrchol i'r gronfa ddata.

Nodwch y symiau o'ch cyfrifon yn syth ar y ffurflen.

Naill ai gan ddefnyddio'r ffurflen ddigidol ar dudalen 6 (bydd y dudalen hon yn cyfrifo'r colofnau a'r rhesi) neu drwy argraffu tudalen 7 a llenwi'r ffurflen â llaw.

PEIDIWCH ag ychwanegu rhesi na cholofnau eraill at y ffurflen hon.

ADRODDIAD CYLLID BLYNYDDOL YR EGLWYS 2023

Esgobaeth: .... Archddiaconiaeth: ....

Plwyf: ....

Eglwys: ....

CYFEIRIWCH AT Y NODIADAU CYFARWYDDYD WRTH GWBLHAU'R ADRODDIAD HWN.
TALGRYNNWCH BOB FFIGWR I'R £ NESAF

INCWM A GWARIANT

INCWM / DERBYNIADAU o

		Cronfeydd Anghyfyn-gedig £	Cronfeydd Cyfyngedig £	Cyfanswm yr holl Gronfeydd £
Roddion a Chymynroddion	Rhoi rheolaidd	0	0	0
	Casgliadau rhydd	0	0	0
	Rhoddion	0	0	0
	At y Genhadaeth	0	0	0
	Ad-daliadau Treth – Cymorth Rhodd	0	0	0
	Ad-daliadau Treth – Cynllun Rhoddion Bach Cymorth Rhodd	0	0	0
	Cymynroddion (nifer a dderbyniwyd) 0	0	0	0
	Grantiau	0	0	0
Gweithgareddau Elusennol	Ffioedd	0	0	0
Gweithgareddau Masnachu Eraill	Codi Arian	0	0	0
Buddsoddiadau		0	0	0
Arall		0	0	0
	CYFANSWM	0	0	0

ADNODDAU A WARIWYD / TALIADAU ar

Gweithgareddau Elusennol

		Cronfeydd Anghyfyn-gedig £	Cronfeydd Cyfyngedig £	Cyfanswm yr holl Gronfeydd £
Cynnal y Weinidogaeth	Cyfran y Plwyf	0	0	0
	Treuliau plwyfol clerigion	0	0	0
	Arall	0	0	0
Gweithgareddau Plwyf	Cynnal gwasanaethau	0	0	0
	Treuliau cyffredinol y Plwyf	0	0	0
Eiddo'r Eglwys	Cynnal eglwysi	0	0	0
	Cynnal eiddo arall	0	0	0
	Gwariant arbennig	0	0	0
Cenhadaeth a Grantiau	Plwyf	0	0	0
	Cartref / Byd	0	0	0
Arall	Taliadau Cyfalaf	0	0	0
Codi Arian	Cost Codi Arian	0	0	0
	CYFANSWM	0	0	0

INCWM / GWARIANT CLIR *neu* DDERBYNIADAU / GORDALIADAU		0	0	0
Trosglwyddiadau rhwng Cronfeydd		0	0	0
Enillion / (Colledion) Cydnabyddedig eraill		0	0	0
SYMUDIAD CLIR MEWN CRONFEYDD		0	0	0
GWEDDILL YR HOLL GRONFEYDD	**Dygwyd ymlaen ar 1 Ionawr**	0	0	0
	Dygwyd ymlaen ar 31 Rhagfyr	0	0	0

Enw'r Clerig: .... **Enw'r Trysorydd:** ....

Llofnod: .... **Llofnod:** ....

Dyddiad: .... **Dyddiad:** ....

ACFR-W-2375

ADRODDIAD CYLLID BLYNYDDOL YR EGLWYS 2023

Esgobaeth: .... Archddiaconiaeth: ....

Plwyf: ....

Eglwys: ....

CYFEIRIWCH AT Y NODIADAU CYFARWYDDYD WRTH GWBLHAU'R ADRODDIAD HWN.
TALGRYNNWCH BOB FFIGWR I'R £ NESAF

INCWM A GWARIANT

INCWM / DERBYNIADAU o		Cronfeydd Anghyfyn-gedig £	Cronfeydd Cyfyngedig £	Cyfanswm yr holl Gronfeydd £
Roddion a Chymynroddion	Rhoi rheolaidd			
	Casgliadau rhydd			
	Rhoddion			
	At y Genhadaeth			
	Ad-daliadau Treth – Cymorth Rhodd			
	Ad-daliadau Treth – Cynllun Rhoddion Bach Cymorth Rhodd			
	Cymynroddion (nifer a dderbyniwyd)			
	Grantiau			
Gweithgareddau Elusennol	Ffioedd			
Gweithgareddau Masnachu Eraill	Codi Arian			
Buddsoddiadau				
Arall				
	CYFANSWM			

ADNODDAU A WARIWYD / TALIADAU ar

Gweithgareddau Elusennol					
	Cynnal y Weinidogaeth	Cyfran y Plwyf			
		Treuliau plwyfol clerigion			
		Arall			
	Gweithgareddau Plwyf	Cynnal gwasanaethau			
		Treuliau cyffredinol y Plwyf			
	Eiddo'r Eglwys	Cynnal eglwysi			
		Cynnal eiddo arall			
		Gwariant arbennig			
	Cenhadaeth a Grantiau	Plwyf			
		Cartref / Byd			
Arall		Taliadau Cyfalaf			
Codi Arian		Cost Codi Arian			
		CYFANSWM			

INCWM / GWARIANT CLIR *neu* DDERBYNIADAU / GORDALIADAU				
Trosglwyddiadau rhwng Cronfeydd				
Enillion / (Colledion) Cydnabyddedig eraill				
SYMUDIAD CLIR MEWN CRONFEYDD				
GWEDDILL YR HOLL GRONFEYDD	**Dygwyd ymlaen ar 1 Ionawr**			
	Dygwyd ymlaen ar 31 Rhagfyr			

Enw'r Clerig: .... **Enw'r Trysorydd:** ....

Llofnod: .... **Llofnod:** ....

Dyddiad: .... **Dyddiad:** ....